

Inhalt

Abbildungsverzeichnis	15
Tabellenverzeichnis	16
Abkürzungen	18
I. Einleitung in den Gegenstand der Untersuchung	23
II. Aufbau der Studie	29
1. Theoretische Grundlegung	31
1.1 Der Terminus „Mehrsprachigkeit“	31
1.2 Mehrsprachigkeit im Migrationskontext	45
1.3 Studien zu Sprachkompetenzen mehrsprachiger Schüler	61
1.4 Für die vorliegende Studie relevante Spracherwerbstheorien	81
1.5 Theoretische Grundlage der Analyse	103
2. Empirische Untersuchung	151
2.1 Forschungsfragen	151
2.2 Arbeitshypothesen	154
2.3 Zu den Probanden	157
2.4 Zur Methode der Untersuchung	159
2.5 Auswertung	179
3. Zusammenfassung der Untersuchung und Ausblick	256
3.1 Untersuchungsdesign	256
3.2 Zusammenfassung der Gesamtergebnisse	259
3.3 Desiderata	262
3.4 Plädoyer für einen anderen Umgang mit Normabweichungen und Mehrsprachigkeit im Unterricht	263
3.5 Wertschätzung von Mehrsprachigkeit	265
Literatur	268
Quellen	279

Anhang 1: Textlänge in türkischen Texten	283
Anhang 2: Textlänge in deutschen Texten	285
Anhang 3: Absolute Zahlen zu Satzverknüpfungsverfahren in Texten bilingualer Schüler	287
3 a) Satzverknüpfungsverfahren in türkischen Texten bilingualer Schüler mit Türkischunterricht ab der 1. Klasse (TU1)	287
3 b) Satzverknüpfungsverfahren in türkischen Texten bilingualer Schüler mit Türkischunterricht ab der 7. Klasse (TU7)	290
3 c) Satzverknüpfungsverfahren in deutschen Texten bilingualer Schüler mit Türkischunterricht ab der 1. Klasse (TU1)	293
3 d) Satzverknüpfungsverfahren in deutschen Texten bilingualer Schüler mit Türkischunterricht ab der 7. Klasse (TU7)	296
3 e) Normverstöße/-abweichungen in türkischen und deutschen Texten	299
Anhang 4: Grafische Darstellung der Signifikanz bei Satzverknüpfungsverfahren	311
4 a) Grafische Darstellung der Signifikanz bei Satzverknüpfungsverfahren in türkischen Texten	311
4 b) Grafische Darstellung der Signifikanz bei Satzverknüpfungsverfahren in deutschen Texten	313
4 c) Grafische Darstellung der Signifikanz bei Normverstößen/-abweichungen in türkischen Texten	315
4 d) Grafische Darstellung der Signifikanz bei Normverstößen/-abweichungen in deutschen Texten	316
Anhang 5: MULTILIT-Fragebogen zu Sprachgebrauch und Sprachentwicklung. Deutsche Fassung. (Pfaff et al. 2010) ..	317